

Specifičnosti Odnosa Ortografske i Ortoepske Norme U Nastavi b/h/s Jezika za Strance

Bernes Aljukić

Univerziteta u Tuzli/ Tuzla, Bosnia and Herzegovina

ABSTRACT

Uobičajeno je shvatanje da su b/h/s jezici obilježeni jasnim provođenjem načela „piši kao što govorиш“, odnosno „čitaj kao što je napisano“. Ovaj model koji se često navodi kao prednost b/h/s jezika u odnosu na druge jezike koji nemaju fonetski pravopis zapravo se pokazuje otežavajućim faktorom u nastavi b/h/s jezika, kako u osnovnoj, tako i u srednjoj školi pa čak i na univerzitetskoj razini, a posebno kada je riječ o kursevima b/h/s jezika za strance, kojima slijepo slijedeće ovog pravila može znatno otežati stjecanje govorne i kompetencije pisane uporabe jezika. Iz tog razloga ovaj rad, nastao na osnovi savremenih promišljanja o odnosu ortoepske i ortografske norme na našem podneblju, bavi se međusobnim odstupanjima ovih dviju normi jedne od druge na fonološkoj i morfolofonološkoj razini b/h/s jezika. To rezultira formiranjem modela koji će ovu problematiku jasnije osvijetliti i omogućiti polaznicima sličnih kurseva da brže i potpunije steknu jezičnu kompetenciju usmenog i pisanog izražavanja na b/h/s jezicima.